

## MISSION OF ELM DEEN: علم دین کا مشن:

اللہ اور رسول کی اطاعت ہمارا فرض ہے۔  
Allah commands us: اللہ ہمیں حکم دیتا ہے:

Nisa-4:59. “O you who have believed, **obey** Allāh and **obey** the Messenger and those in authority among you....” — Saheeh International

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ  
among you (having) authority and those the Messenger and obey Allah Obey believe[d] who O you

اے ایمان والو! فرمانبرداری کرو اللہ تعالیٰ کی اور فرمانبرداری کرو رسول اللہ ﷺ کی اور تم میں سے امتیاز والوں کی:

Nahl-16:125. “**Invite** to the way of your Lord with **wisdom** and good instruction and **argue** with them in a way **that is best**. Indeed, your Lord is most knowing of who has strayed from His way, and He is most knowing of who is [rightly] guided. [Sahih International]

أُدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمِ وَالْمَوْعِظَةِ الْخَيْرِ  
the good and the instruction with the wisdom (of) your Lord (the) way to Call  
وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ  
He your Lord Indeed (is) best which in that and discuss with them

أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ  
(125) of the guided ones (is) most knowing And He His way from has strayed of who (is) most knowing

لئے نبیؐ، اپنے رب کے راستے کی طرف دعوت دو حکمت اور عمدہ نصیحت کے ساتھ، اور لوگوں سے مباحثہ کرو ایسے طریقہ پر جو بہترین ہو۔

**Explanation:** Surah 16:125 was revealed in Mecca during the final, intense persecution phase (approx. 7th year of Prophethood) to guide Muslims on responding to brutal opposition with wisdom and patience. This verse was revealed to command the Prophet ﷺ and Muslims on how to perform Da‘wah (calling people to Islam).

سورہ 16:125 مکہ میں آخری، شدید ایذا رسانی کے مرحلے (نبوت کے تقریباً 7 ویں سال) کے دوران نازل ہوئی تاکہ مسلمانوں کی حکمت اور صبر کے ساتھ ظالمانہ مخالفت کا جواب دینے میں رہنمائی کی جا سکے۔ یہ آیت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور مسلمانوں کو دعوت دینے کا حکم دینے کے لیے نازل ہوئی تھی۔

The verse provides the definitive Quranic methodology for *da‘wah* (inviting to Islam), outlining four key approaches: (i) Call to Allah, (ii) wisdom, (iii) good instruction, and (iv) courteous argument.

یہ آیت دعوت (اسلام کی دعوت) کے لیے قطعی قرآنی طریقہ کار فراہم کرتی ہے، جس میں چار اہم طریقوں کا خاکہ پیش کیا گیا (شائستہ دلیل۔iv) اچھی ہدایت، اور (iii) حکمت، (ii) اللہ کی طرف بلانا، (i) ہے):

### سورہ 16:125 میں طریقہ کار: آیت کے اہم اجزاء: Methodology in Surah 16:125: Key Components of the Verse:

The verse gives four methods of Da‘wah: آیت میں دعوت کے چار طریقے بتائے گئے ہیں:

#### (1). “Call to the way of your Lord” (ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ)

*Sabeel Rabbika* refers to Islam in its entirety—belief, worship, ethics, and law. سبیل ربیکا مکمل طور پر پر اسلام سے مراد ہے - عقیدہ، عبادت، اخلاقیات اور قانون۔

✦ Key point: **Da‘wah is an obligation** but its method is regulated by Allah. کلیدی نکتہ: دعوت ایک فرض ہے لیکن اس کا طریقہ اللہ کی طرف سے منظم ہے۔

#### (2). “With wisdom” (بِالْحُكْمِ):

[The Cambridge dictionary meaning of wisdom is: the ability to make good judgments based on what you have learned from your knowledge and experience.

*Education means: the study that deals mainly with methods of teaching and learning in schools.*

**Understanding: a mental grasp; the power of comprehending.**

**Knowledge: the theoretical or practical understanding of a subject; the circumstance or condition of apprehending truth or fact through reasoning.**

**Wisdom: the ability to use your knowledge and experience to make good decisions and judgments.]**

کیمبرج لغت میں حکمت کے معنی ہیں: آپ نے اپنے علم اور تجربے سے جو کچھ سیکھا ہے اس کی بنیاد پر اچھے فیصلے کرنے کی صلاحیت۔

تعلیم کا مطلب ہے: وہ مطالعہ جو بنیادی طور پر اسکولوں میں پڑھانے اور سیکھنے کے طریقوں سے متعلق ہے۔

تفہیم: ایک ذہنی گرفت؛ سمجھنے کی طاقت۔

علم: کسی موضوع کی نظریاتی یا عملی تفہیم؛ استدلال کے ذریعہ سچائی یا حقیقت کو سمجھنے کی صورتحال یا حالت۔

حکمت: اچھے فیصلے اور فیصلے کرنے کے لیے اپنے علم اور تجربے کو استعمال کرنے کی صلاحیت۔

**Hikmah includes:**

(i). Sound knowledge (ii). Clear evidence (iii) Right words at the right time (iv). Understanding the audience's level.

حکمت میں شامل ہیں:

(i)۔ سامعین کی سطح کو سمجھنا۔ (iv) صحیح وقت پر صحیح الفاظ (iii) واضح ثبوت (ii) صوتی علم (i)۔

**(3). “And good exhortation” (وَالْمَوْعِظَةُ الْحَسَنَةُ):**

(i) Gentle reminders (ii) Advice that touches the heart (iii). Encouragement and warning without humiliation. (i)۔ بے عزتی کے بغیر حوصلہ افزائی اور تنبیہ (ii) دل کو چھو جانے والی نصیحت (ii) نرم یاد دہانی۔

♦ Especially effective for common people and sincere listeners.

**(4). “And argue with them in the best manner” (وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ):**

(i) Argue means to give reasons for or against something. (ii). With respect, patience, and good character.

(i) احترام، صبر اور اچھے کردار کے ساتھ (ii) بحث کا مطلب ہے کسی چیز کے حق میں یا اس کے خلاف دلائل دینا۔

♦ Truth must be presented beautifully, not aggressively.

Surah-3: 164. “Indeed, Allah has done the believers a 'great' favour by raising a messenger from among them- **reciting** to them His revelations, **purifying** them, and **teaching** them the Book and **wisdom**. For indeed they had previously been clearly astray. - Mustafa Khattab. [Similar verses- 62:2, 5:99]

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ

He raised as the believers upon Allah bestowed a Favor Certainly

فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ

His Verses to them reciting themselves from a Messenger among them

وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِن

although and the wisdom the Book and teaching them and purifying them

كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١٦٤﴾

(164) clear (the) error certainly in before (that) from they were

بے شک مسلمانوں پر اللہ کا بڑا احسان ہے کہ ان ہی میں سے ایک رسول ان میں بھیجا جو انہیں اس کی آیتیں پڑھ

کر سکتا ہے اور انہیں پاک کرتا ہے اور انہیں کتاب اور حکمت سکھاتا ہے۔ یقیناً یہ سب اس سے پہلے کھلی گمراہی میں تھے۔ [۱۶۴]

**Explanation:**

“Reciting to them His verses (يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ)”

♦ Tafsīr Ibn Kathīr: Refers to:

Conveying revelation exactly

Teaching belief (‘aqīdah) through Qur’anic verses

The Qur’an itself is the primary source of guidance.

“Purifying them (وَيُزَكِّيهِمْ)”

◆ Tafsīr al-Baghawī & Ibn Kathīr:

Tazkiyah includes:

- (i) Purifying from shirk (ii). Removing bad morals (lying, injustice, pride)  
(i) برے اخلاق کو دور کرنا (جھوٹ، ناانصافی، غرور) شرک سے پاک ہونا (ii)

### امت پر اجتماعی ذمہ داری: COLLECTIVE OBLIGATION ON THE UMMAH:

Imran-3:104. “And let there be [arising] from you a nation (people, ummat) inviting to [all that is] good, enjoining what is right and forbidding what is wrong, and those will be the successful.” [Sahih International]

وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ  
[and] enjoining the good to inviting [a] people among you And let there be  
بِالتَّوْفِيقِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ  
(104) (are) the they and those the wrong from and forbidding the right  
successful ones

ترجمہ: تم میں سے ایک جماعت ایسی ہونی چاہئے جو بھلائی کی طرف بلائی رہے اور نیک کاموں کا حکم کرتی رہے اور برے کاموں سے روکتی رہے۔ یہی لوگ فلاح و نجات پانے والے ہیں۔ [۱۰۴]

Imam al-Qurṭubī defines and discusses the concept of *farḍ kifāyah* (collective duty) in his renowned commentary, Al-Jāmi‘ li-Aḥkām al-Qur‘ān (often known as *Tafsīr al-Qurṭubī*) under Surah Āl ‘Imrān 3:104. □ Volume: 4. □ Page: 165 (may appear as 164–166 depending on print)

امام قرطبی نے اپنی مشہور تفسیر الجامع لاحکام القرآن (جسے اکثر تفسیر القرطبی کہا جاتا ہے) میں فرض کفایہ (اجتماعی فرض) کے تصور کی تعریف اور اس پر بحث کی ہے۔ • جلد: 4. صفحہ: 165 (پرنٹ کے لحاظ سے 164–166 ظاہر ہو سکتا ہے)

#### Imam Al-Qurṭubī:

Da‘wah is *farḍ kifāyah* (collective duty). دعوت فرض کفایہ ہے۔

If no one performs it, the whole community is sinful. اگر کوئی اس پر عمل نہ کرے تو پوری امت گناہگار ہے۔  
While explaining the phrase “وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ” (Let there be from among you a group), al-Qurṭubī writes (meaning):

This verse is evidence that enjoining good and forbidding evil is a *farḍ kifāyah*, not a *farḍ ‘ayn*.

If a group undertakes it, the obligation is lifted from the rest; but if no one undertakes it, all are sinful.

Al-Qurṭubī includes Da‘wah (inviting to good) within: القروطبی دعوت میں شامل ہے:

*al-amr bil-ma‘rūf* الأمر بالمعروف

*al-nahy ‘an al-munkar* النهی عن المنکر

.....